

**Brigard & Castro**  
Abogados

Apartado 3692

Cra 7 16 -56  
Bogotá - Colombia

Tel Conm 3802200  
Tel /Fax (57-1) 2827976  
(57-1) 3802700

E-Mail bricas@brigardycastro.com.co

AS 101 093

Señores  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**  
**DIVISION DE NUEVAS CREACIONES**  
E S D

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
Rad: 06-041929- -00001-0000  
Fec. 2006-08-09 15:54:04 Dep 2020 NUECREACIONES  
Tra 11 PATENTEIYII  
Cve. 378 FASCNACIONALI  
Act 444 RESPUESTAREQIIE Folios. 15

RESPUESTA A OFICIO 06714 DE JUNIO 23, 2006

REF Expediente No 06 041 929 - Solicitud de Patente Entrada en Fase Nacional

Corresp a la Solicitud Internacional PCT/EP2004/012533

a favor de **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y**

**MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.**

Titulada **DISPOSITIVO DE FIJACIÓN DE UN MÓDULO SOBRE LA SUPERFICIE DE UN NEUMÁTICO**

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No 57492, obrando como apoderado de las sociedades **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.**, según lo acredita los documentos de poder anexos al presente escrito, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 23 de Junio de 2006, y de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, Artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la SIC, me permito allegar

- 1 Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por el inventor a los solicitantes, debidamente apostillado, junto con su correspondiente traducción al castellano.
2. Fotocopias autenticadas de los documentos de poder confendos por los solicitantes, incluyendo los Certificados que acreditan la existencia y representación legal de **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.**, debidamente apostillados, junto con sus correspondientes traducciones al castellano
- 3 Artes finales (2 de 12 cm X 12 cm y 1 de 6 cm X 6 cm)
- 4 Extracto para publicación y Tarjeta de Archivo Temático

De la señora jefe atentamente,

  
**JUAN PABLO CADENA SARMIENTO**  
C C No 80 410 337 de Usaquén  
Cra 7 No 16-56 Piso 9

Bogotá, 08 de Agosto de 2006  
CHP/MEV/hsr

(21) N° de solicitud 06 041 929

(22) Fecha de solicitud: 04-05-2006

(541) Clasificación Internacional:

(71) Solicitante(s) SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y  
MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S A

(72) Inventor(es) PIERRE DURIF

(74) Agente: JUAN PABLO CADENA SARMIENTO

(30) Prioridad

(31)

No Prioridad  
0313081

(32)

Fecha  
05-11-2003

(33)

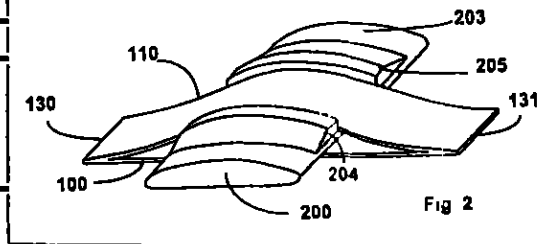
País  
FR

(85) Fecha inicio fase nacional 05-06-2006

(86) Datos relativos a la presentación de la solíc. PCT  
Fecha de presentación de la solicitud: 05-11-2004  
No. de solicitud PCT/EP2004/012533

(87) Publicación internacional:

Fecha: 19-05-2005  
No. Publicación WO 2005/044600 A1



(54) Título. DISPOSITIVO DE FIJACIÓN DE UN MÓDULO SOBRE LA SUPERFICIE DE UN NEUMÁTICO

Reivindicación(es) 1 Conjunto compuesto por un módulo amovible (2, 3, 4) y por una base de fijación (1), destinada a ser fijada sobre la superficie de un neumático en el cual.

la base de fijación (1) comprende una plantilla (100) que posee una cara de ensamblaje (101) destinada a ser unida de manera permanente a la superficie de un neumático y una cara de apoyo (102), y medios de mantenimiento del mencionado módulo, y

CONTINUA AL RESPALDO ...

el módulo (2, 3, 4) comprende al menos un componente y una caja (200, 300,400) en la cual dicho componente está al menos parcialmente comprometido,

se caracteriza porque los mencionados medios de mantenimiento comprenden una correa elástica (110), que está situada mirando la cara de apoyo de la plantilla (102), y unida a dicha plantilla (100) por dos extremidades opuestas de su contorno (130, 131); y porque la forma y las dimensiones de la mencionada caja (200, 300, 400), de la mencionada plantilla (100) y de la mencionada correa (110) están previstas de manera que permitan el posicionamiento de la caja (200, 300, 400) según al menos una posición de sostenimiento en la cual la caja es, en condiciones normales de funcionamiento del neumático, sostenida entre la mencionada correa y la mencionada cara de apoyo de la plantilla (102) por esfuerzos de retención elástica desarrollados por dicha correa elástica

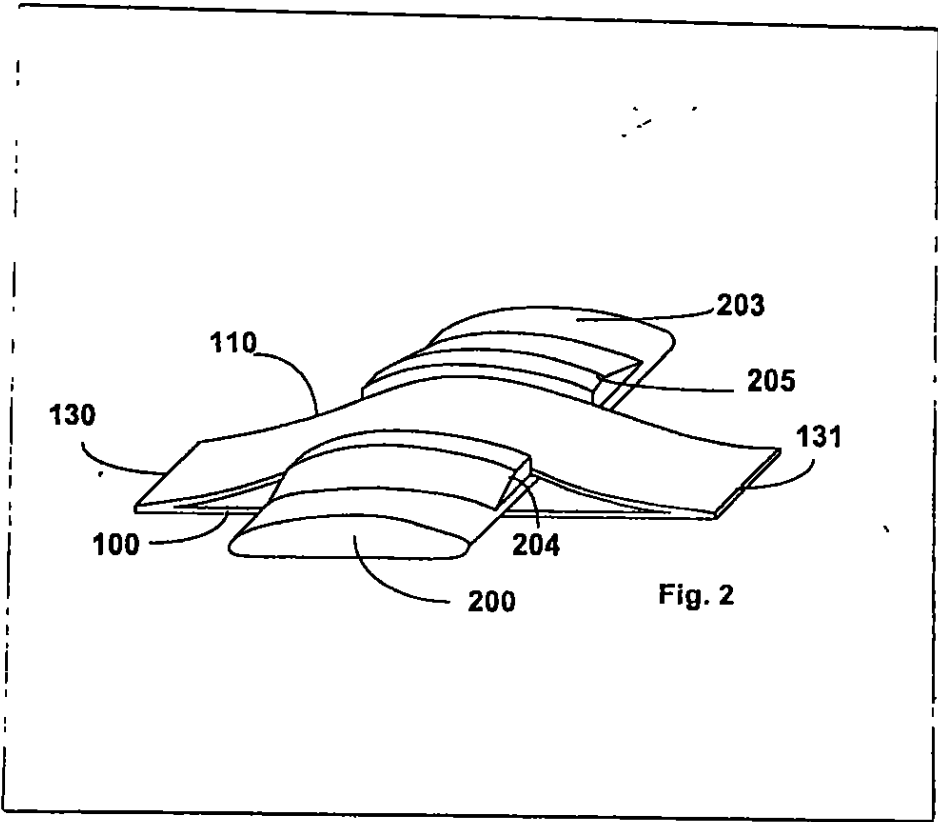
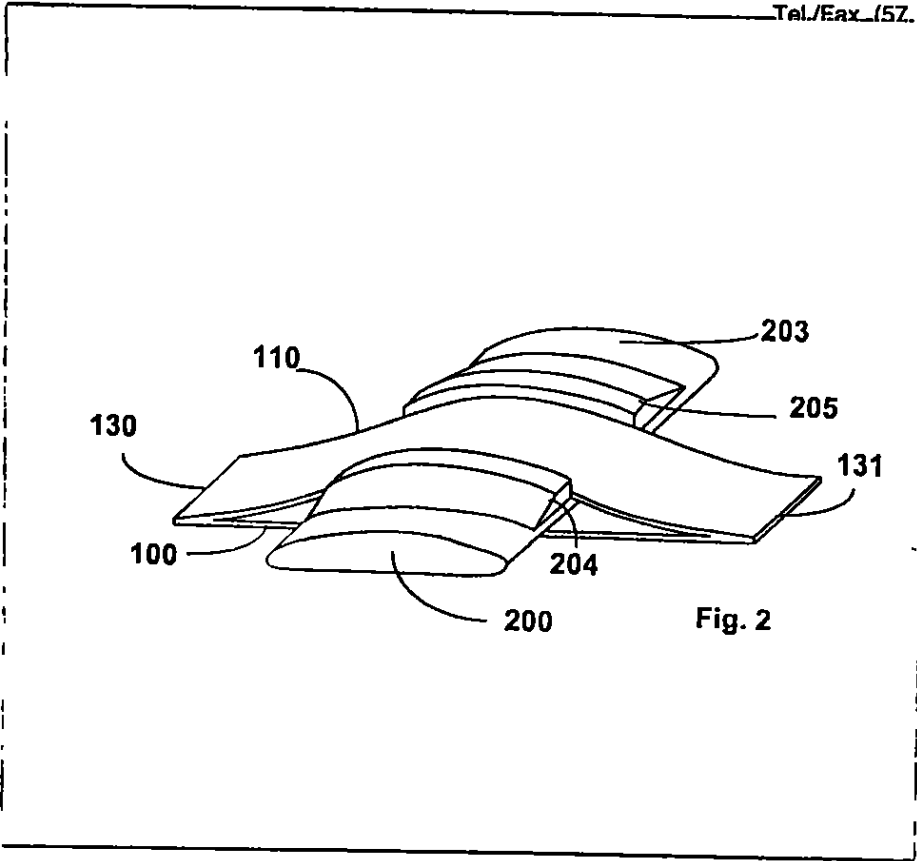
3-63

|                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <br><b>Industria y Comercio</b><br>SUPERINTENDENCIA                                                               |  | <b>SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO</b><br><b>DIVISION DE NUEVAS CREACIONES</b><br><b>EXTRACTO PARA PUBLICACIÓN</b><br><b>SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION PCT</b>                    |  |
| (1) N° de solicitud 06 041 929<br><br>22) Fecha de solicitud 04-05-2006<br><br>(30) Prioridad (31) No Prioridad 32) Fecha (33) Pais<br>0313081 05-11-2003 FR                                       |  | (51) Int Cl:<br><br>(71) Solicitante(s) SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S A<br><br>(72) Inventor(es) PIERRE DURIF<br>(74) Agente JUAN PABLO CADENA SARMIENTO |  |
| (85) Fecha inicio fase nacional 05-06-2006<br>(86) Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT<br>Fecha de presentación de la solicitud 05-11-2004<br>No de solicitud PCT/ EP2004/012533 |  | (87) Publicación internacional<br>Fecha 19-05-2005<br>N° publicación WO 2005/044600 A1                                                                                                         |  |
| (54) Título: DISPOSITIVO DE FIJACIÓN DE UN MÓDULO SOBRE LA SUPERFICIE DE UN NEUMÁTICO                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                |  |

Reivindicación(es):

1. Conjunto compuesto por un módulo amovible (2, 3, 4) y por una base de fijación (1), destinada a ser fijada sobre la superficie de un neumático en el cual:
  - la base de fijación (1) comprende una plantilla (100) que posee una cara de ensamblaje (101) destinada a ser unida de manera permanente a la superficie de un neumático y una cara de apoyo (102), y medios de mantenimiento del mencionado módulo; y
  - el módulo (2, 3, 4) comprende al menos un componente y una caja (200, 300, 400) en la cual dicho componente está al menos parcialmente comprometido;se caracteriza porque los mencionados medios de mantenimiento comprenden una correa elástica (110), que está situada mirando la cara de apoyo de la plantilla (102), y unida a dicha plantilla (100) por dos extremidades opuestas de su contorno (130, 131); y porque la forma y las dimensiones de la mencionada caja (200, 300, 400), de la mencionada plantilla (100) y de la mencionada correa (110) están previstas de manera que permitan el posicionamiento de la caja (200, 300, 400) según al menos una posición de sostenimiento en la cual la caja es, en condiciones normales de funcionamiento del neumático, sostenida entre la mencionada correa y la mencionada cara de apoyo de la plantilla (102) por esfuerzos de retención elástica desarrollados por dicha correa elástica.

4 64



# Brigard & Castro

BOGOTA - COLOMBIA

## PODER

Yo (nosotros) **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN**,  
domiciliado en 23 rue Breschet -  
F-63000 CLERMONT-FERRAND - Francia

Nombro(amos) a **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o CARLOS H. PALACIO EASTMAN y/o MATIN E. TORRES CARDOZO**, de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, diseños industriales, modelos de utilidad, depósitos de nombres comerciales, lemas comerciales y enseññas, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, obtención de certificados de obtentor de variedades vegetales, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio, elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como oposiciones al registro de marcas, acciones de caducidad, cancelación y nulidad, acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de competencia desleal, demandas penales, acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, diseños industriales, modelos de utilidad, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos, pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley, renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Asimismo nombro(amos) a **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o CARLOS H. PALACIO EASTMAN y/o MATIN E. TORRES CARDOZO**, domiciliado(s) en la Carrera 7 No 16-56 Piso 9, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales

Otorgado y firmado en

hoy de de 200\_

Firma

Nombre

Cargo

## POUVOIR

Je (nous) **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN**,  
domicilié 23 rue Breschet  
F-63000 CLERMONT-FERRAND - France

Nomme (nommons) **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO et /ou CARLOS H. PALACIO EASTMAN et/ou MATIN E. TORRES CARDOZO**, de Bogotá, Colombie, mandataires vrais et légaux avec pouvoir spécial, ample et suffisant, pour demander aux bureaux et autorités administratives, judiciaires et de police colombiennes, dans toute instance ou recours, l'obtention de brevets d'invention, dépôts de marques, dessins industriels, modèles d'utilité, dépôts de noms commerciaux, slogans commerciaux et enseignes, dépôts de droits d'auteur et contrats versant sur lesdits droits, obtention de certificats d'obtentor de variétés végétales, ainsi que ses prorogations, renouvellements, annotations de cession, changements de nom et/ou domicile, élaborer, transmettre et déposer des contrats de licence et licences de toute sorte, intervenir comme requérant ou comme défendeur dans toute instance ou recours devant n'importe quel juge, corporation, fonctionnaire public ou autorité en actions judiciaires, administratives et de police telles que oppositions au dépôt de marques; actions de déchéance, annulation et nullité, actions de revendication, actions dérivées de l'obtention ou exploitation des licences; actions de concurrence déloyale, requêtes pénales, actions d'indemnisation de préjudices, réclamations et observations à des demandes de brevets, dessins industriels, modèles d'utilité, dans l'exercice des mesures préventives et dans d'autres actions ou mesures similaires

A cet effet, je (nous) l'(les) autorise (autorisons) à faire des requêtes, formuler des descriptions, amendements, protestes, déclarations, oppositions, annulations, nullités, recours en appel et réclamations, payer impôts, frais et charges prescrits par la loi; renoncer ou se désister de droits accordés ou en cours de l'être, recevoir toute sorte de documents et valeurs, en faisant la décharge respective, et, en général, à réaliser devant lesdites autorités toutes les démarches nécessaires à cet effet, et à prendre toutes les mesures qu'il considéreront appropriées à la sauvegarde de mes (nos) intérêts, avec toute autre faculté légale nécessaire.

Ce pouvoir comprend la faculté de ratifier ou confirmer en mon (notre) nom tout acte ou procédure, ainsi que la faculté de renoncer, transiger, compromettre, et celle de substituer ce pouvoir en tout ou en part, et de révoquer les substitutions. De même je (nous) nomme (nommons) **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO et/ou CARLOS H. PALACIO EASTMAN et/ou MATIN E. TORRES CARDOZO**, domicilié (s) à la Carrera 7 No 16-56, Piso 9, mes (nos) mandataires en Colombie, avec facultés pour recevoir des notifications et désigner des mandataires judiciaires ou extrajudiciaires.

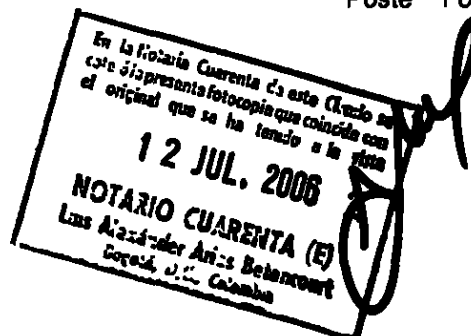
Etabli et signé

Ce 23e jour de mai 2006

Signature

Nom Jean-Dominique SENARD

Poste Fondé de Pouvoir / Apoderato



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

CERTIFICAT DE NOTAIRE (SOCIÉTÉ) 66

Hoy de  
personalmente compareció ante mí

de Ce 23e jour de mai 2006  
a comparu personnellement devant moi  
Jean-Dominique SENARD

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él (ella) es

que je connais, et que je sais être la personne qui a signé le document précédent, et je déclare et dis sous serment qu'il est Fondé de Pouvoir de la Société dite

de

- SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN

Sociedad legalmente constituida, para un período de duración que aún no ha terminado; que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder, que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y representación de la expresada compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del objeto social de la sociedad.

Qui est une société légalement constituée et dont le terme n'a pas expiré; que le « déclarant » est autorisé par ladite Compagnie à signer cette cession; que le nom écrit à la machine à écrire par le déposant est celui de ladite Compagnie; et que l'objet pour lequel cette cession est signée est inclus dans les objets inscrits dans les buts de la compagnie

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

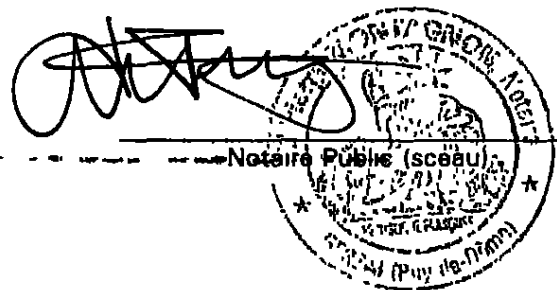
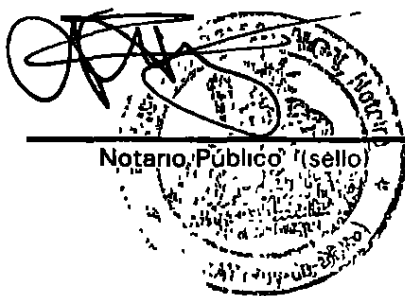
Le Notaire soussigné certifie qu'il a vu les documents qui prouvent l'existence de cette Compagnie

Estado de  
con fecha

Clermont-Ferrand, France  
En date du 16 janvier 2006

y que quien confiere el presente poder es su representante.

et que la personne qui a accepté cette cession est son représentant.



LEGALIZACION POR APOSTILLA ES REQUERIDA.

LEGALISATION PAR APOSTILLE REQUISE



**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par .. *H. Poulagnot* ..

3. agissant en qualité de .. *Notaire* ..

4. est revêtu du sceau/timbre de .. *Le Poulagnot* ..

*Notaire à Guizot 63* ..

Attesté

5. à **RIOM** ..

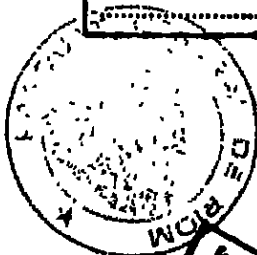
6. le **1 - JUIN 2006** ..

7. par le Procureur général près la Cour d'appel d' ..

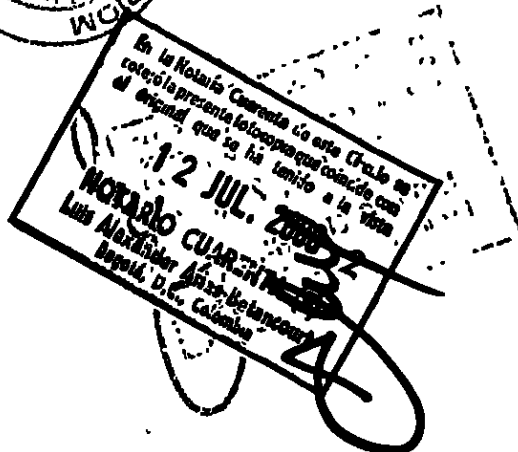
8. sous n° *262* ..

9. Sceau :

10 Signature :



**Gérard PETERS**  
Avocat Général



7/67

TRADUCCION AL ESPAÑOL del Documento de Poder otorgado por  
**SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN**, domiciliada en 23 rue Breschet,  
**F-63000 CLERMONT-FERRAND, Francia**

---

**APOSTILLA**

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. Republica Francesa

El presente documento público

2. ha sido firmado por Lic. Montagnon

3. Actuando en capacidad de notario público

4. lleva el sello/ timbre de Lic. Montagnon, notario de Gerzat 63

**Certificado**

5. en RIOM

6. el 1 de junio de 2006

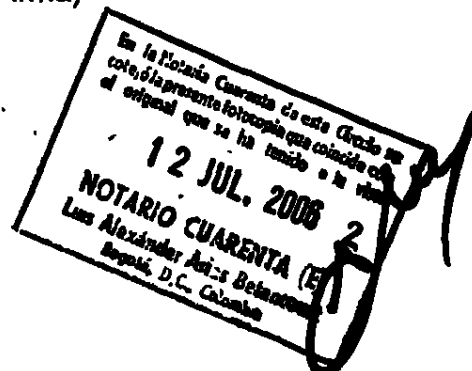
7. por el Procurador General de la Corte de Apelaciones

8. bajo el n° 262

9. Sello

10. Firma

(Firma)



# Brigard & Castro

BOGOTA - COLOMBIA

## PODER

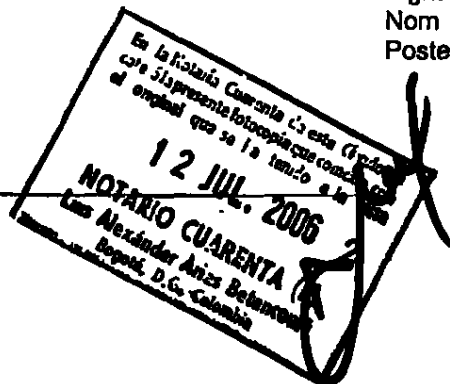
Yo (nosotros) MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A., domiciliado(s) en Route Louis Braille 10 et 12 CH-1763 GRANGES-PACCOT - Suiza

Nombro(amos) a. JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o CARLOS H. PALACIO EASTMAN y/o MATIN E. TORRES CARDOZO, de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, diseños industriales, modelos de utilidad, depósitos de nombres comerciales, lemas comerciales y enseñas, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, obtención de certificados de obtentor de variedades vegetales, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio, elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases, intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como oposiciones al registro de marcas, acciones de caducidad, cancelación y nulidad, acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de competencia desleal, demandas penales, acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, diseños industriales, modelos de utilidad, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares

A este efecto, lo(s) facuto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos, pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones Asimismo nombro(amos) a. JUAN PABLO CADENA SARMIENTO y/o CARLOS H. PALACIO EASTMAN y/o MATIN E. TORRES CARDOZO, domiciliado(s) en la Carrera 7 No 16-56 Piso 9, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales

Otorgado y firmado en  
hoy de de 200\_  
Firma  
Nombre  
Cargo



## POUVOIR

Je (nous) MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A., domicilié (s) à Route Louis Braille 10 et 12 CH-1763 GRANGES-PACCOT - Switzerland

Nomme (nommons). JUAN PABLO CADENA SARMIENTO et /ou CARLOS H. PALACIO EASTMAN et/ou MATIN E. TORRES CARDOZO, de Bogotá, Colombie, mandataires vrais et légaux avec pouvoir spécial, ample et suffisant, pour demander aux bureaux et autorités administratives, judiciaires et de police colombiennes, dans toute instance ou recours, l'obtention de brevets d'invention, dépôts de marques, dessins industriels, modèles d'utilité, dépôts de noms commerciaux, slogans commerciaux et enseignes, dépôts de droits d'auteur et contrats versant sur lesdits droits, obtention de certificats d'obtentor de variétés végétales, ainsi que ses prorogations, renouvellements, annotations de cession, changements de nom et/ou domicile, élaborer, transmettre et déposer des contrats de licence et licences de toute sorte; intervenir comme requérant ou comme défendeur dans toute instance ou recours devant n'importe quel juge, corporation, fonctionnaire public ou autorisé en actions judiciaires, administratives et de police telles que oppositions au dépôt de marques, actions de déchéance, annulation et nullité, actions de revendication, actions dérivées de l'obtention ou exploitation des licences, actions de concurrence déloyale, requêtes pénales; actions d'indemnisation de préjudices, réclamations et observations à des demandes de brevets, dessins industriels, modèles d'utilité, dans l'exercice des mesures préventives et dans d'autres actions ou mesures similaires

A cet effet, je (nous) l'(les) autorise (autorisons) à faire des requêtes, formuler des descriptions, amendements, protestes, déclarations, oppositions, annulations, nullités, recours en appel et réclamations, payer impôts, frais et charges prescrits par la loi, renoncer ou se désister de droits accordés ou en cours de l'être, recevoir toute sorte de documents et valeurs, en faisant la décharge respective, et, en général, à réaliser devant lesdites autorités toutes les démarches nécessaires à cet effet, et à prendre toutes les mesures qu'il considéreront appropriées à la sauvegarde de mes (nos) intérêts, avec toute autre faculté légale nécessaire.

Ce pouvoir comprend la faculté de ratifier ou confirmer en mon (notre) nom tout acte ou procédure, ainsi que la faculté de renoncer, transiger, compromettre, et celle de substituer ce pouvoir en tout ou en part, et de révoquer les substitutions De même je (nous) nomme (nommons) JUAN PABLO CADENA SARMIENTO et/ou CARLOS H. PALACIO EASTMAN et/ou MATIN E. TORRES CARDOZO, domicilié (s) à la Carrera 7 No 16-56, Piso 9, mes (nos) mandataires en Colombie, avec facultés pour recevoir des notifications et désigner des mandataires judiciaires ou extrajudiciaires

Etabli et signé

Ce 20 De jour de juin 2006

Signature

Nom Philippe BERTHER

Poste Président du Conseil d'Administration  
Presidente del Consejo de Administración

**CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)**

**CERTIFICAT DE NOTAIRE (SOCIÉTÉ)**

69

Hoy de  
personalmente compareció ante mí

de Ce 21 jour de Juin 2006  
a comparu personnellement devant moi  
Philippe BERTHER

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior  
documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él  
(ella) es

que je connais, et que je sais être la personne qui a  
signé le document précédent, et je déclare et dis sous  
serment qu' il est Président du Conseil  
d' Administration de la Société dite

de - MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.

Sociedad legalmente constituida para un período de  
duración que aún no ha terminado, que el declarante está  
autorizado por dicha compañía para conferir este poder;  
que el sello estampado por él al pie de tal poder, en  
nombre y representación de la expresada compañía, es el  
sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere  
este instrumento está comprendido dentro del objeto  
social de la sociedad.

Qui est une société légalement constituée et dont le  
terme n' a pas expiré ; que le « déclarant » est  
autorisé par ladite Compagnie à signer cette cession ;  
que le nom écrit à la machine à écrire par le déposant  
est celui de ladite Compagnie ; et que l' objet pour  
lequel cette cession est signée est inclus dans les  
objets inscrits dans les buts de la compagnie.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las  
pruebas de la existencia de la sociedad.

Le Notaire soussigné certifie qu' il a vu les documents  
qui prouvent l' existence de cette Compagnie

Estado de  
con fecha

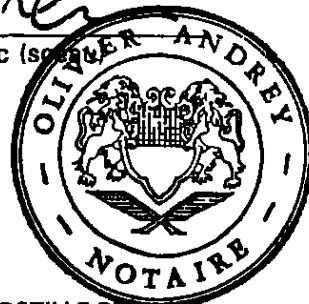
Granges-Paccot, Suisse  
En date du 21 juin 2006/28 avril 2005

y que quien confiere el presente poder es su representante

et que la personne qui accepte cette cession est son  
représentant

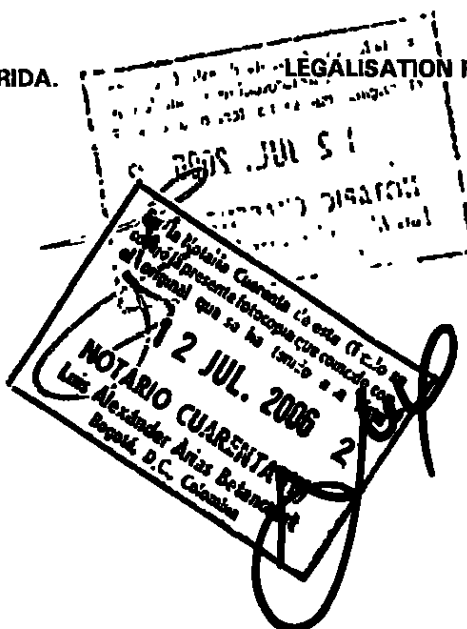
Notario Público (sello)

Notaire Public (sceau)



LEGALIZACION POR APOSTILLA ES REQUERIDA.

LEGALISATION PAR APOSTILLE REQUISE



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: Suisse

Le présent acte public

2. a été signé par De Olivier Andrey

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Olivier

Andrey, notaire

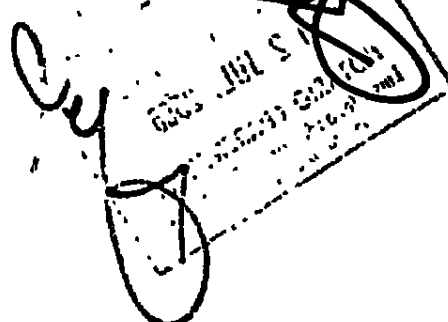
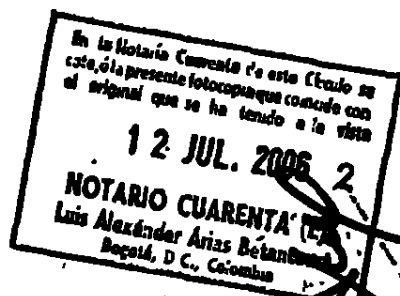
Attesté

5. à Tribourey 6. le 21 JUIN 2006

7. par Reinhold Thutmann

8. sous N° AB 32 7.3.

9. Sceau/timbre: 10. Signature: [Signature]



**TRADUCCION AL ESPAÑOL del Documento de Poder otorgado por  
MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUES S.A., domiciliada en Route  
Louis Braille 10 et 12, CH-1763 GRANGES-PACCOT, Suiza..**

## APOSTILLA

- 1. País: Suiza**

2. ha sido firmado por Lic. Olivier Andrey

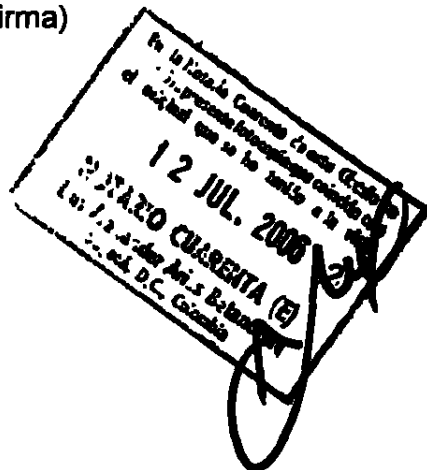
- 4. lleva el sello/ timbre de Lic. Olivier Andrey, notario**

- ## 5. en Friburg

- 7** por el Alexandra Thathouser

- 9. Sello**

(Firma)



X 71

**DOCUMENT DE CESSION DE DEMANDE DE  
BREVET**

**CESSION**

Le soussigné **Pierre DURIF**

Agissant en tant qu'inventeur

domicilié à **5, chemin de Pedoux**  
**F-63530 ENVAL - France**

déclare(nt) par a présente céder tous ses (leurs)  
droits et privilèges y-relatifs sans exception sur la  
demande suivante en Colombie, ayant pour titre

**DISPOSITIF DE FIXATION D'UN MODULE SUR LA  
SURFACE D'UN PNEUMATIQUE**

à **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN**, et  
à **MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A**

dont les Sièges Sociaux sont situés respectivement

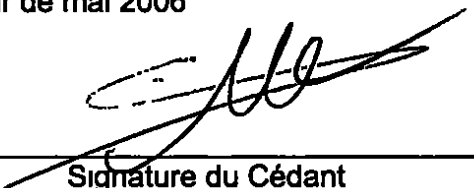
- **23 rue Breschet**  
**F-63000 CLERMONT-FERRAND - France**

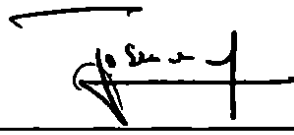
et

- **Route Louis Braille 10 et 12**  
**CH-1763 GRANGES PACCOT - Suisse**

Le Cédant et les Cessionnaires signent ce  
document afin qu'ils acceptent cette cession.

Signé à **Clermont-Ferrand, France**  
Ce **23e** jour de **mai** **2006**

  
\_\_\_\_\_  
Signature du Cédant  
Firma del de los Cedante  
**Pierre DURIF**

  
\_\_\_\_\_  
Signature du cessionnaire/Firma del Cesionario  
**SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN**  
**Jean-Dominique SENARD,**  
**Fondé de Pouvoir/Apoderato**

**DOCUMENTO DE TRASPASO DE  
SOLICITUD DE PATENTE**

**CESION**

El suscrito / los suscritos

en calidad de Inventor s

con domicilio s en

declaran por el presente documento que cede todos  
los derechos de propiedad que le correspondan, así  
como las prerrogativas, sin excepción alguna, sobre  
la siguiente Patente en Colombia

**DISPOSITIVO DE FIJACIÓN DE UN MÓDULO  
SOBRE LA SUPERFCIE DE UN NEUMÁTICO**

a **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN**, y  
a **MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A**

Domiciliadas respectivamente en

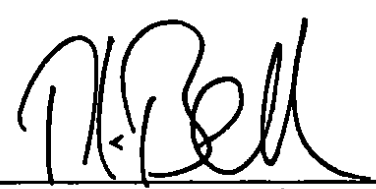
- **23 rue Breschet**  
**F-63000 CLERMONT-FERRAND - France**

y

- **Route Louis Braille 10 et 12**  
**CH-1763 GRANGES PACCOT - Suisse**

El cedente y los cesionanos firman este documento  
como prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado a los **20** días del mes de  
de **2006**

  
\_\_\_\_\_  
Signature du cessionnaire/Firma del Cesionario  
**MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S A**  
**Philippe BERTHER**  
**Président du Conseil d'Administration**  
**Presidente del Consejo de Administracion**

## CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy de de  
personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él es

de

Sociedad legalmente constituida para un periodo de duración que aún no ha terminado, que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder, que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y representación de la expresada compañía, es el sello oficial de ella, y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad

uscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad

Estado de  
con fecha

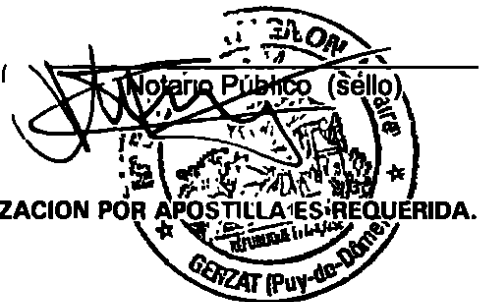
y que quien confiere el presente documento de cesión es su representante



CERTIFICADO NOTARIAL  
PERSONA NATURAL

compareció(eron) ante mí

a quien (es) conozco y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede y quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan



LEGALIZACION POR APOSTILLA ES REQUERIDA.

## CERTIFICAT DE NOTAIRE (SOCIÉTÉ)

Ce 23e jour de MAI 2006  
a comparu personnellement devant moi  
Jean-Dominique SENARD

que je connais, et que je sais être la personne qui a signé le document précédent, et je déclare et dis sous serment qu' il est Fondé de Pouvoir de la Société dite

- SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN

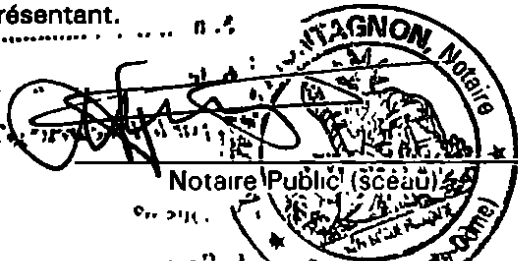
Qui est une société légalement constituée et dont le terme n' a pas expiré ; que le « déclarant » est autorisé par ladite Compagnie à signer cette cession ; que le nom écrit à la machine à écrire par le déposant est celui de l'adite Compagnie ; et que l' objet pour lequel cette cession est signée est inclus dans les objets inscrits dans les buts de la compagnie.

si de q u la 1632 201 2

Le Notaire soussigné certifie qu' il a vu les documents qui prouvent l'existence de cette Compagnie

Clermont-Ferrand, France  
En date du 16 janvier 2006

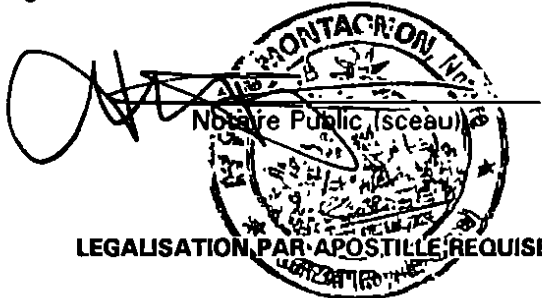
et que la personne qui a accepté cette cession est son représentant.



CERTIFICAT DE NOTAIRE  
PERSONNE PHYSIQUE

Ce 23e jour de mai 2006  
a (ont) comparu personnellement devant moi  
Pierre DURIF

Que je connais et que je sais être la les personnes qui a ont signé le document précédent et qui a ont déclaré qu' il(s) accorde(nt) cette cession pour les buts et usages cités dans ce document



LEGALISATION PAR APOSTILLE REQUISE.

**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

**1. République française**

Le présent acte public

2. a été signé par ..... *Me Pautagnon* .....

3. agissant en qualité de ..... *Maire* .....

4. est revêtu du sceau/timbre de ..... *Me Pautagnon* .....

*Mairie de Gergat 63*

Attesté

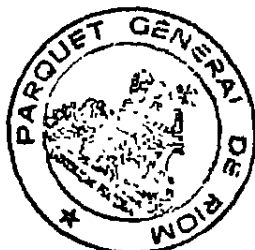
5. à **RIOM** .....

6. le ..... *1 - JUIN 2006* .....

7. par le Procureur général près la Cour d'appel d' .....

8. sous n° ..... *262* .....

9. Sceau : ..... 10. Signature : .....



  
**Gérard PETERS**  
*Avocat Général*

**CERTIFICAT DE NOTAIRE (SOCIÉTÉ)**

Ce 21 jour de Juin 2006  
a comparu personnellement devant moi  
Philippe BERTHER

que je connais, et que je sais être la personne qui a  
signé le document précédent, et je déclare et dis sous  
serment qu' il est le Président du Conseil  
d' Administration de la Société dite

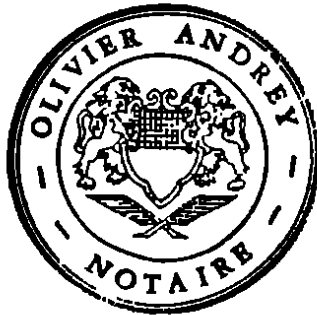
- MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.

Qui est une société légalement constituée et dont le  
terme n' a pas expiré , que le « déclarant » est autorisé  
par ladite Compagnie à signer cette cession , que le  
nom écrit à la machine à écrire par le déposant est  
celui de ladite Compagnie ; et que l' objet pour lequel  
cette cession est signée est inclus dans les objets  
inscrits dans les buts de la compagnie.

Le Notaire soussigné certifie qu' il a vu les documents  
qui prouvent l' existence de cette Compagnie

Granges-Paccot, Suisse  
En date du 21 Juin 2006 / 28 avril 2005

et que la personne qui accepté cette cession est son  
représentant



Notaire Public (sceau)

LEGALISATION PAR APOSTILLE REQUISE.

**CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)**

Hoy de de  
personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmo el  
anterior documento, debidamente juramentado declaró y  
dijo que él es

de

Sociedad legalmente constituida para un período de  
duración que aún no ha terminado, que el declarante  
está autorizado por dicha compañía para conferir este  
poder, que el sello estampado por él al pie de tal poder,  
en nombre y representación de la expresada compañía,  
es el sello oficial de ella, y que el objeto para el cual se  
confiere este instrumento está comprendido dentro del  
de la sociedad

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las  
pruebas de la existencia de la sociedad

Estado de  
con fecha

y que quien confiere el presente documento de cesión  
es su representante

Notario Público (sello)

LEGALIZACION POR APOSTILLA ES REQUERIDA.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays : Swisse

Le présent acte public

2. a été signé par M. Olivier Andrey

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Olivier

Andrey, notaire

5. à Fribourg Attesté 6. le 21 JUIN 2006

7. par Alexandra Thutbauer

8. sous No 1078 730.

9. Sceau/timbre : 10. Signature Alexandra Thutbauer



14 74

**TRADUCCION AL ESPAÑOL del Documento de Cesión otorgado a  
SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y a MICHELIN RECHERCHE ET  
TECHNIQUES S.A., firmada por el cedente y los cesionarios.**

---

**APOSTILLA**

**(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)**

**1 República Francesa**

**El presente documento público**

**2. ha sido firmado por Lic. Montagnon**

**3. Actuando en capacidad de notario público**

**4. lleva el sello/ timbre de Lic. Montagnon notario de Gerzat**

**Certificado**

**5. en RIOM**

**6 el 1 de junio de 2006**

**7. por el Procurador general de la Corte de apelaciones**

**8. bajo el n° 262**

**9. Sello**

**10 Firma**

**(Firma)**

**Gérard PETERS**

**Abogado general**

18 75

**APOSTILLA**

**(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)**

**1. País. Suiza**

**El presente documento público**

**2. ha sido firmado por Lic. Olivier Andrey**

**3. Actuando en capacidad de notario público**

**4. lleva el sello/ timbre de Lic. Olivier Andrey, notario**

**Certificado**

**5. en Friburg**

**6. el 21 de junio de 2006**

**7. por el Alexandra Thathauser**

**8. bajo el n° 1078**

**9. Sello**

**10. Firma**

**(Firma)**